



Oslo kommune
Bydel Nordstrand
Bydelsadministrasjonen

Møteinnkalling 3/06

Møte: Eldrerådet
Møtested: Bydelsadministrasjonen, Ekebergveien 243
Møtetid: Tirsdag 06. juni 2006 kl. 10.00
Sekretariat: 23 49 51 03

SAKSKART

Åpen halvtime

Saker til behandling

Sak 28/06	Godkjenning av innkalling og sakskart til møtet 06.06.2006	1
Sak 29/06	Godkjenning av protokoll fra møtet 18.04.2006.....	2
Sak 30/06	Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 3 for Ryenhjemmet.....	4
Sak 31/06	Årsberetning og regnskap 2005 for Bekkelaget seniorsenter	6
Sak 32/06	Rapport fra anmeldt tilsyn ved Ryenhjemmet 07.04.2006	7
Sak 33/06	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem 19.04.2006	9
Sak 34/06	Søknad om fritagelse av verv i Eldrerådet. Oppnevning av nytt varamedlem.	11
Sak 35/06	Informasjon om saker til møte i bydelsutvalget 15.06.2006.....	12
Sak 36/06	Møteplan 2. halvår 2006	13
Sak 37/06	Tertialstatistikk 1. tertial 2006 - Bydel Nordstrand SAKEN ETTERSENDES	
Sak 38/06	Tertialrapport 1. tertial 2006 - Bydel Nordstrand SAKEN ETTERSENDES	
Sak 39/06	Månedsrappport mars 2006 SAKEN ETTERSENDES.....	
Sak 40/06	Månedsrappport april 2006 SAKEN ETTERSENDES	

Informasjon
Eventuelt

Forfall til møtet meldes møtesekretær. Varamedlem innkalles herfra. Sakskart sendes bare til faste medlemmer.

Aasmund Steenstrup /s/
leder

**Sak 28/06 Godkjenning av innkalling og sakskart til møtet
06.06.2006**

Arkivsak: 200600165

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang
Eldrerådet

Møtedato
06.06.06

Saknr
28/06

GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART TIL MØTET 06.06.2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Eldrerådet godkjenner innkalling og saksliste til møtet 06.06.2006

Sak 29/06 Godkjenning av protokoll fra møtet 18.04.2006

Arkivsak: 200600166

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang

Eldrerådet

Møtedato

06.06.06

Saknr

29/06

GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA MØTET 18.04.2006

Protokoll fra møtet i Eldrerådet 18.04.2006 følger vedlagt. Eldrerådets arbeidsutvalg har etter at protokollen ble undertegnet og kommet med følgende uttalelse til sak 26/06, Budsjetjustering 2006 :

”Arbeidsutvalget i Nordstrand eldreråd vil understreke at Eldrerådet ikke har gått inn for nedleggelse av ungdomsklubben på Lambertseter eller utekontaktene.

I Eldrerådets møte 18.04. behandlet bare Eldrerådet de budsjettjusteringer som angikk de eldre, dvs. at punktene 1-6 i bydelsdirektørens forslag til vedtak om budsjettendringer ikke ble behandlet, fordi de ligger utenfor de normale arbeidsområder for Eldrerådet. Protokollen er derfor misvisende og arbeidsutvalget beklager på Eldrerådets vegne at man ikke har klargjort i møtet. Eldrerådets konsentrerte seg om punktene 7-8 som følger, og som er Eldrerådets vedtak i sak 26/06:

1. *Det nedsettes et utvalg som skal gjennomgå antall og omfang av eldre/seniorsenter virksomhet i bydelen til bruk i budsjett 2007. Bydelsutvalget oppnevner utvalget og fastsetter et mandat i egen sak.*
2. *Eldrerådet gir sin tilslutning til at reduksjonen av antall sykehjemsplasser blir satt til 30 i stedet for 40 for inneværende år. Erfaringer fra fjoråret og den utskrivningsrutine av eldre pasienter som sykehusene legger seg på, tilsier at selv 30 sykehjemsplasser er et for høyt antall å redusere sengetallet med. Eldrerådet understreker igjen behovet for nødvendig styrking av hjemmetjenestene ved en slik reduksjon.*

Eldrerådet kan ikke se at bydelsdirektøren har lagt likebehandlingsprinsippet til Krystallen Eldresenter. Ingen av sentrene får støtte til drift utover midler til 2 stillinger og husleien dekket. Eldrerådet forstår at situasjonen er spesiell og vanskelig for Krystallen eldresenter som er kommunalt. De ansatte på senteret er ansatt og lønnet av kommunen og husleien betales også av kommunen. Men senteret må i tillegg ha midler til den øvrige drift. Det bør gis dispensasjon til å benytte gavepenger til dette slik de andre sentrene dekker inn sine øvrige driftsutgifter. Dersom dette ikke er gjennomførbart for Krystallen, foreslår Eldrerådet en ekstrabevilgning.

Bekkelaget seniorsenter:

Bydelsutvalgets vedtak 15.12. var helt klart: Sentrene skulle få dekket husleie og 2 stillinger. Det var ikke gjort noe unntak/fravik fra dette for Bekkelaget Seniorsenter i vedtaket.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Med ovennevnte merknader godkjennes protokoll fra 18.04.2006

Brynhild Hovde
bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef



Oslo kommune
Bydel Nordstrand
Bydelsadministrasjonen

Protokoll 2/06

Møte: Eldrerådet
Møtested: Bydelsadministrasjonen, Ekebergveien 243
Møtetid: Tirsdag 18. april 2006 kl. 10.00
Sekretariat: 23495103

Tilstede: Aasmund Steenstrup, leder
Sissel Mantor
Bjørn Rudaa
Bodil Finsrud Nielsen
Ragnhild Jøller
Rolf Asbjørnsen
Per Fagerlid
Gunnar Pedersen, vara for Harriet Molstad

Møtesekretær: Spesialkonsulent Berit Bystrom

Åpen halvtid:

Eivind Knudsen, styrer ved Ekeberg/Simensbråten seniorsenter hadde innlegg om viktigheten av opprettholdelse av eldresentrene i bydelen.

Karsten Ødbehr fremmet synspunkt om at det bør oppsettes leskur på flere bussholdeplasser i bydelen og at servicerute 75 bør forlenges til Midtåsenhjemmet.

Einar Kjosmoen ønsket informasjon om bydelens svar på Fylkeslegens rapport fra tilsyn med kommunale helse- og sosialtjenester. Administrasjonen kunne opplyse om at svar er sendt og at bydelen er i gang med utarbeidelse av rutiner rundt dette.

Informasjon.

Informasjon fra Sentralt eldreråd lagt fram.

Eventuelt:

Eldrerådets arbeidsutvalg ønsker å invitere Byråd for velferd og sosiale tjenester Sylvi Listhaug på et møte vedr. eldreomsorgen i bydelen i relasjon til den håpløse budsjettssituasjonen Bydel Nordstrand befinner seg i.

Saker behandlet under møtet:

Sak 13 /06 Godkjenning av innkalling og sakskart til møtet 18.04.2006	1
Sak 14 /06 Godkjenning av protokoll fra møtet 13.02.2006.....	1
Sak 15 /06 Årsmelding 2005 Vern for eldre	1
Sak 16 /06 Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 2	1

Sak 17 /06	Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn ved Ryenhjemmet 16.01.2006	1
Sak 18 /06	Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk på Lambertseter alders- og sykehjem, avdeling Marmorberget 18.01.06.....	2
Sak 19 /06	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet 25.01.2006.....	2
Sak 20 /06	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Nordseterhjemmet 06.02.06.....	2
Sak 21 /06	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Marmorveien 06.02.2006	2
Sak 22 /06	Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Bekkelagshjemmet 08.02.06...	3
Sak 23 /06	Informasjon om GERICA og IPLOS.....	3
Sak 24 /06	Årsrapport og regnskap 2005 for Simensbråten-Ekeberg seniorsenter	3
Sak 25 /06	Månedsrappport februar 2006.....	3
Sak 26 /06	Budsjettjustering 2006	3
Sak 27 /06	Informasjon om saker til møte i bydelsutvalget 27.04.2006.....	5

Sak 13 /06 Godkjenning av innkalling og sakskart til møtet 18.04.2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Eldrerådet godkjenner innkalling og saksliste til møtet 18.04.2006.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 14 /06 Godkjenning av protokoll fra møtet 13.02.2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Eldrerådet godkjennet protokoll fra møtet 13.02.2006

Vedr. sak 10/06: Vedtak i saken skal lyde slik: Som medlem av brukerrådet til Nordstrand Eldresenter oppnevnes Per Fagerlid fram til 30.06.2009.

Vedtak:

Med ovennevnte merknad godkjennes Eldrerådets protokoll fra møtet 13.02.2006.

Sak 15 /06 Årsmelding 2005 Vern for eldre

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Årsmelding 2005 fra Vern for eldre tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 16 /06 Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 2

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Årsmelding 2005 fra Tilsynsutvalg 2 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 17 /06 Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn ved Ryenhjemmet 16.01.2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Ryenhjemmet 16.01.06 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

**Sak 18 /06 Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk på
Lambertseter alders- og sykehjem, avdeling
Marmorberget 18.01.06.**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk på Lambertseter alders- og sykehjem 18.01.06 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

**Sak 19 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet
25.01.2006**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn på Midtåsenhjemmet 25.01.06 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

**Sak 20 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Nordseterhjemmet
06.02.06**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn ved Nordseterhjemmet 06.02.06 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

**Sak 21 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og
sykehjem, avd. Marmorveien 06.02.2006**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Lambertseter alders- og sykehjem 06.02.2006 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Eldrerådet ønsket følgende protokolltilførsel:
Eldrerådet ber om at Omsorgsbygg Oslo KF prioriterer utbedring av uteområdene ved Lambertseter alders- og sykehjem, avdeling Marmorveien.

Sak 22 /06 Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Bekkelagshjemmet 08.02.06

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Bekkelagshjemmet 08.02.06 tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 23 /06 Informasjon om GERICA og IPLOS

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Informasjon om GERICA og IPLOS tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 24 /06 Årsrapport og regnskap 2005 for Simensbråten-Ekeberg seniorsenter

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Årsrapport og regnskap for 2005 for Simensbråten-Ekeberg seniorsenter tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 25 /06 Månedssrapport februar 2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar månedssrapport for februar 2006 til etterretning.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Sak 26 /06 BUDSJETTJUSTERING 2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak vedrørende budsjettjusteringer 2006:

1. Det inndras midler avsatt til frivillighet med 200 000

2. *Det inndras midler til Natt cafe med 75 000*
3. *Det inndras midler til Free zone med 30 000*
4. *Bydelens utekontakttjeneste nedlegges fra 01.08.06. Dette gir en besparelse på 500 000 i 2006*
5. *Drift av Lambertseter ungdomsklubb nedlegges midlertidig. Dette gir en besparelse på 850 000 i 2006.*
6. *De inndratte midlene, til sammen 1 655 000 avsettes på kostnadsstedet bydelen felles til å saldere merforbruk*
7. *Det nedsettes et utvalg som skal gjennomgå antall og omfang av eldre/seniorsenter virksomhet i bydelen til bruk i budsjett 2007. Bydelsutvalget oppnevner utvalget og fastsetter et mandat i egen sak.*
8. *Driftsavtaler med de nåværende eldre/seniorsentre sies opp med virkning fra 01.01.2007*

Eldrerådet vedtok enstemmig punktene 1-7.

Eldrerådet fremmet nytt alternativt forslag til punkt 8:

Eldrerådet gir sin tilslutning til at reduksjonen av antall sykehjemsplasser blir satt til 30 i stedet for 40 for inneværende år. Erfaringer fra fjoråret og den utskrivningsrutine av eldre pasienter som sykehusene legger seg på, tilsier at selv 30 sykehjemsplasser er et for høyt antall å redusere sengetallet med.

Eldrerådet understreker igjen behovet for nødvendig styrking av hjemmetjenestene ved en slik reduksjon.

Eldrerådet kan ikke se at bydelsdirektøren har lagt likebehandlingsprinsippet til Krystallen Eldresenter. Ingen av sentrene får støtte til drift utover midler til 2 stillinger og husleien dekket. Eldrerådet forstår at situasjonen er spesiell og vanskelig for Krystallen eldresenter som er kommunalt. De ansatte på senteret er ansatt og lønnet av kommunen og husleien betales også av kommunen. Men senteret må i tillegg ha midler til den øvrige drift. Det bør gis dispensasjon til å benytte gavepenger til dette slik de andre sentrene dekker inn sine øvrige driftsutgifter. Dersom dette ikke er gjennomførbart for Krystallen, foreslår Eldrerådet en ekstrabevilgning.

Bekkelaget seniorsenter:

Bydelsutvalgets vedtak 15.12. var helt klart: Sentrene skulle få dekket husleie og 2 stillinger. Det var ikke gjort noe unntak/fravik fra dette for Bekkelaget Seniorsenter i vedtaket.

Forslaget til nytt pkt. 8 ble enstemmig vedtatt.

Eldrerådets vedtak:

1. *Det inndras midler avsatt til frivillighet med 200 000*
2. *Det inndras midler til Natt cafe med 75 000*
3. *Det inndras midler til Free zone med 30 000*
4. *Bydelens utekontakttjeneste nedlegges fra 01.08.06. Dette gir en besparelse på 500 000 i 2006*
5. *Drift av Lambertseter ungdomsklubb nedlegges midlertidig. Dette gir en besparelse på 850 000 i 2006.*
6. *De inndratte midlene, til sammen 1 655 000 avsettes på kostnadsstedet bydelen felles til å saldere merforbruk*

7. Det nedsettes et utvalg som skal gjennomgå antall og omfang av eldre/seniorsenter virksomhet i bydelen til bruk i budsjett 2007. Bydelsutvalget oppnevner utvalget og fastsetter et mandat i egen sak.
8. Eldrerådet gir sin tilslutning til at reduksjonen av antall sykehjemsplasser blir satt til 30 i stedet for 40 for inneværende år. Erfaringer fra fjoråret og den utskrivningsrutine av eldre pasienter som sykehusene legger seg på, tilsier at selv 30 sykehjemsplasser er et for høyt antall å redusere sengetallet med. Eldrerådet understreker igjen behovet for nødvendig styrking av hjemmetjenestene ved en slik reduksjon.

Eldrerådet kan ikke se at bydelsdirektøren har lagt likebehandlingsprinsippet til Krystallen Eldresenter. Ingen av sentrene får støtte til drift utover midler til 2 stillinger og husleien dekket. Eldrerådet forstår at situasjonen er spesiell og vanskelig for Krystallen eldresenter som er kommunalt. De ansatte på senteret er ansatt og lønnet av kommunen og husleien betales også av kommunen. Men senteret må i tillegg ha midler til den øvrige drift. Det bør gis dispensasjon til å benytte gavepenger til dette slik de andre sentrene dekker inn sine øvrige driftsutgifter. Dersom dette ikke er gjennomførbart for Krystallen, foreslår Eldrerådet en ekstrabevilgning.

Bekkelaget seniorsenter:

Bydelsutvalgets vedtak 15.12. var helt klart: Sentrene skulle få dekket husleie og 2 stillinger. Det var ikke gjort noe unntak/fravik fra dette for Bekkelaget Seniorsenter i vedtaket.

Sak 27 /06 Informasjon om saker til møte i bydelsutvalget 27.04.2006

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalgets sakskart tas til orientering.

Vedtak:

Innstilling enstemmig vedtatt.

Bydel Nordstrand, 18.04.2006


Aasmund Steenstrup
leder

Sak 30/06 Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 3 for Ryenhjemmet

Arkivsak: 200501059

Arkivkode: 230.4

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	06.06.06	30/06
Helse- og sosialkomite	07.06.06	28/06
Bydelsutvalget	15.06.06	

ÅRSRAPPORT 2005 FRA TILSYNSUTVALG 3 FOR RYENHJEMMET

Årsrapport fra Tilsynsutvalg 3 for tilsyn ved Ryenhjemmet foreligger. Årsrapporten er en oppsummering fra tilsyn som er gjennomført gjennom året og de spesifikke punktene i rapporten er gjennomgått tidligere.

Når det gjelder de generelle punktene tilsynsutvalget har, kan følgende opplyses:

Informasjon fra bydelsadministrasjonen.

Det er beklagelig at utvalget ikke har fått informasjon som er av betydning for utvalgets arbeid, men kan opplyse at vi har endret rutiner blant annet på tilbakemeldinger til utvalgene etter gjennomførte tilsyn. Bydelsadministrasjonen sender nå utskrift av sak og protokoller fra utvalg som rapportene har vært behandlet i. Det er dessuten nylig vært arrangert en konferanse i Kommunerevisjonens regi spesielt beregnet på tilsynsutvalg og bydelsutvalg. Invitasjon til dette ble sendt medlemmer av alle tre tilsynsutvalg. Bydelsadministrasjonen vil bestrebe seg på å gi utvalgene relevant informasjon i framtiden.

Informasjon om administrative forhold.

Det er korrekt at det ikke er sendt melding til utvalget om bytte av saksbehandler. Dette er en intern endring som i utgangspunktet ikke berører utvalget. Utvalget forholder seg til avdelingssjefen for Velferd og sosiale tjenester og sender sine rapporter til postmottaket i bydelen.

At det ikke er oppnevnt noe varamedlem i utvalget er en glipp som vi sterkt beklager. Det settes opp sak til bydelsutvalgets møte 15.06.06 hvor nytt medlem oppnevnes.

Videresending av rapporter.

Det ble våren 2005 utarbeidet rapporter som ble behandlet som en klagesak fra en bruker. Tilsynsutvalget er ingen klageinstans og skal ikke behandle saker. Dette tas administrativt opp med den institusjonen dette angår. Dette ble utvalget informert om. Tilsynet hadde også utarbeidet en rapport som inneholdt informasjon som lett kunne identifisere bruker dersom rapporten ble offentliggjort i råd og utvalg. Bydelsadministrasjonen vurderte dette som uheldig og ønsket derfor ikke å behandle denne rapporten på ordinær måte.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 3 ved Storåsveien bokollektiv tas til orientering.

Brynhild Hovde
Bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

ÅRSRAPPORT 2005

Tilsynsutvalg 3

Bydel Nordstrand

Tilsynsvalg 3 (TU – 3)

TU – 3 har hatt ansvar for folkevalgt tilsyn ved Ryenhjemmet og Storåsveien bokollektiv:

Tilsynsutvalgets medlemmer har vært:

Medlemmer: Kåre Høyum (FrP, leder), Even Klinkenberg (A) til 31.5.05, Harriet Molstad (A) fra 1.6.05 og Tom Øystein Jonassen (V)

Varamedlemmer: Jane Berntsen (FrP), Harriet Molstad (A) til 31.5.05, Anne Marie Donati (A) fra 1.6.05, Venstre mangler 1 varamedlem

Generelle kommentarer

Tilsynsutvalget har i liten grad mottatt informasjon fra bydelsadministrasjonen om forhold ved institusjonene som burde ha betydning for tilsynsutvalgets arbeid. Tilsynsutvalgets kilder til informasjon, som vi ikke selv er i stand til å oppfange under tilsynsbesøk, er lokalpressen og henvendelser fra privatpersoner.

Tilsynsutvalget har ikke mottatt informasjon fra bydelsadministrasjonen om administrative forhold som har med tilsynsutvalgets arbeid å gjøre (f.eks. bytte av saksbehandler og om det er oppnevnt nytt varamedlem for tilsynsutvalg 3 fra 1.6.05).

I brev til tilsynsutvalg 3 datert 28. juni 2005 (unntatt offentlighet §5.a) skriver bydelsdirektøren at to av våre rapporter fra 2005 av ulike grunner ikke er videresendt.

Årsrapport for tilsyn ved Ryenhjemmet

Tilsyn ved Ryenhjemmet i 2005	11. februar (uanmeldt) 07. april 2005 (uanmeldt) 29. juni 2005 (anmeldt) 5. oktober 2005 (anmeldt)
Kvalitetssikring	Det virker som Ryenhjemmet har et tilfredsstillende system for kvalitetssikring. Det gjennomføres opplæring i systemet. Systemet brukes aktivt i den daglige driften. Systemet er gjenstand for kontinuerlig oppgradering. Det virker som det er gode rutiner for dokumentasjon.
Personalsituasjonen	Personalsituasjonen blir beskrevet som tilfredsstillende. Institusjonen har gjort enkelte endringer i vaktssystemet for å styrke bemanningen i spesielle tider på døgnet.
Renhold/orden av lokaler	Meget variabel kvalitet. Institusjonen har gjort endret organiseringen av renholdet i håp om å heve kvaliteten.
Brannøvelser	Brannberedskapen synes å være tilfredsstillende. Brannvarslingssystemet har periodevis vært satt ut av drift pga bygningsarbeider, men brannsikkerheten synes ikke å ha vært vesentlig svekket pga dette.
Informasjon	Institusjonens informasjon til brukere og pårørende virker tilfredsstillende. Vi har registrert at informasjon om forhold ved institusjonen som det burde være i alles interesse at tilsynsutvalget var orientert om, ikke uoppfordret er blitt gitt til tilsynsutvalget.
Forvaltning av brukernes økonomi	Ikke undersøkt. Vi har ikke ressurser til slik kontroll, og kommunerevisjonen forventes å kontrollere dette.
Primærkontakt	Tilfredsstillende.
Møte med beboere	Beboerne blir ved oppslag i institusjonen gjort oppmerksom på at tilsynsutvalget vil være tilgjengelig i forbindelse med anmeldte tilsynsbesøk. Beboerne gir uttrykk for svært ulike vurderinger av institusjonen. Negative vurderinger synes ofte å være farget av personlige forhold. De aller fleste gir inntrykk av å være fornøyd.
Mat	Ikke helt tilfredsstillende. Det har gjennom hele året vært en dialog mellom matleverandør og institusjon med sikte på kvalitetsheving.
Personlig hygiene	Tilfredsstillende
Legetilsyn	Generelt tilfredsstillende. Vi har hørt antydninger om at enkelte forhold ikke har vært tilfredsstillende og at dette er rapportert fra institusjonen. Tilsynsutvalget er imidlertid ikke orientert om hva eventuelle uregelmessigheter har bestått i.

Aktiviteter	Det virker som aktivitørene gjør en god jobb. Enkelte beboere har uttrykt ønske om mer aktivitet.
Turer/muligheter for frisk luft	Det virker som enkelte beboere kunne ha godt av flere turer og frisk luft.
Bygningsmessige forhold	Generelt noe preget av elde og slitasje. Enkelte forhold som har vært påpekt i tilsynsrapporter er rettet opp, andre ikke. Enkelte bad er fremdeles ikke tilfredsstillende, og større reparasjoner må utføres. Vi registrerer stadig små defekter som burde være enkle å fikse.
Helhetsvurdering	Veldrevet institusjon. Motivert personale. Ledelsen gir uttrykk for vilje til å levere best mulig kvalitet innenfor gitte rammer.

Sak 31/06 Årsberetning og regnskap 2005 for Bekkelaget seniorsenter

Arkivsak: 200500705

Arkivkode: 332.9

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	06.06.06	31/06
Bydelsutvalget	15.06.06	

ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 2005 FOR BEKKELAGET SENIORSENTER

Årsrapport og regnskap for 2005 for Bekkelaget seniorsenter foreligger:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Årsrapport og regnskap for 2005 for Bekkelaget seniorsenter tas til orientering.

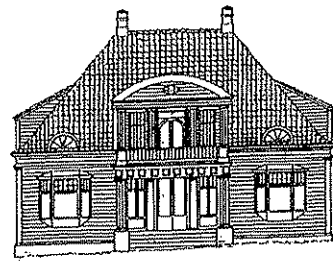
Brynhild Hovde
bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

24 APR 2006

Bekkelaget Seniorsenter
Holtveien 6A
1177 Oslo

Bydel Nordstrand
Pb 98 Nordstrand
1112 Oslo



24 APR 2006

VST
332.9

200500705 Oslo 21.04.05

23

Til
Bydelsutvalget

vedlagt årsberetning, resultat og balanse samt revisors beretning for 2005.

Liv Skarby

v/ Liv Skarby

tf.: 23 03 11 30

e-post: liv@bekkelaget.seniorweb.no

ÅRSREGNSKAP

2005

Bekkelaget Seniorsenter

ORG.NR. 971 435 445

Inneholder:

Årsberetning
Resultat og balanse
Revisors beretning

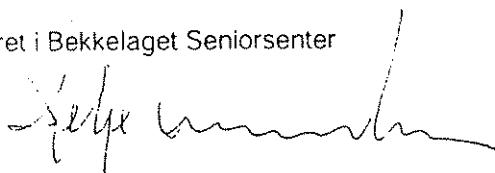
Balanseregning

Bekkelaget Seniorsenter

	Note	2005	2004
Eiendeler			
Anleggsmidler			
Omløpsmidler			
Kasse		5 457	1 034
Sparebanken Øst, driftskonto		36 512	171 417
Sparebanken NOR, skattetrekk		38 791	39 420
Sparebanken NOR, gavekonto		1 024 409	743 612
Sum omløpsmidler		<u>1 105 168</u>	<u>955 483</u>
Sum eiendeler		<u>1 105 168</u>	<u>955 483</u>
Egenkapital og gjeld			
Egenkapital			
Egenkapital 1.1		743 612	406 497
Gaver		270 698	334 899
Renter gavekonto		10 100	9 216
- Benyttet av gavekontoen		0	-7 000
Sum mottatte gaver		<u>1 024 409</u>	<u>743 612</u>
Underskudd tidligere år		-106 490	-125 061
Årets resultat		-49 753	18 571
Sum akumulert resultat		<u>-156 243</u>	<u>-106 490</u>
Sum egenkapital		<u>868 167</u>	<u>637 122</u>
Gjeld			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		18 650	45 723
Skyldig skattetrekk		36 116	39 420
Skyldig arbeidsgiveravgift		34 044	59 590
Skyldige feriepengar		120 306	113 950
Skyldig revisjonshonorar		20 000	20 000
Annen kortsiktig gjeld		7 885	39 678
Sum kortsiktig gjeld		<u>237 002</u>	<u>318 361</u>
Sum egenkapital og gjeld		<u>1 105 168</u>	<u>955 483</u>

Oslø 25.01.2006

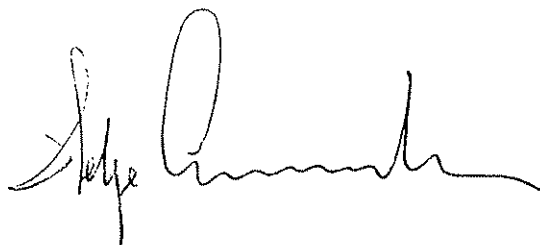
Styret i Bekkelaget Seniorsenter



Resultatregnskap

Bekkelaget Seniorsenter

	Note	2005	2004
RESULTATREGNSKAP			
Drifts inntekter		473 968	341 557
Inntekt aktiviteter		594 032	338 836
Kompensasjon, administrasjon, utleie		30 000	60 000
Offentlige tilskudd		736 146	1 784 333
SUM INNTEKTER		1 834 145	2 524 727
Varekostnad		221 572	190 518
Lønnskostnad		1 274 845	1 199 004
Utstyr og vedlikehold		133 961	177 408
Andre driftsutgifter		253 635	336 235
Husleiekostnader		0	603 000
SUM UTGIFTER		1 884 013	2 506 166
DRIFTSRESULTAT		<u>-49 868</u>	<u>18 561</u>
Annen renteinntekt		115	10
SUM FINANSPOSTER		115	10
ÅRETS RESULTAT		<u>-49 753</u>	<u>18 571</u>



BEKKELAGET SENIORSENTER

HOLTVEIEN 6 A
1177 OSLO

ARSBERETNING FOR 2005.

1. STYRET

I løpet av året er det gjort endringer i sammensetningen av styret. Dette har hovedsakelig vært nødvendig grunnet flere store utfordringer knyttet til usikkerheten om fremtidig drift samt at enkelte har ønsket å bli løst fra sine verv. Oppnevnt av menighetsrådet;

Styreleder :

Steinar Elling (01.01 - 16.03), Sissel Mantor (17.03 - 31.08) og Helge Amundsen (31.08 - 31.12).

Styremedlemmer :

Sissel Mantor, Knut Westby og Erling Normann (01.01. - 17.03)
Helge Amundsen (01.01 - 31.08), Liv Skants (01.09 - 31.12),
Liv Lund , representant fra Eldres venner
Roy Nilsen , Brukerrådets representant
Liv Skarby , Ansattes representant

Varamedlemmer ;

Svein Sørland (01.01 - 17.03), Kari Ottesen (17.03 - 31.12) og
Sissel Mantor (01.09 - 31.12)

På høstens styremøter har Jan Tideman Pedersen deltatt som observatør på vegne av interimstyret / Foreningen Bekkelaget Seniorsenter.

Styremøter:

Det har vært avholdt 11 ordinære styremøter.

I tillegg er det avholdt en rekke møter med bydelsadministrasjon, menighetsrådet, bydelspolitikere, deputasjoner til Byutviklingskomiteen og Helse – og sosialkomiteen.

2. DRIFTEN AV SENTRET.

For tredje år på rad gjennomførte bydelsadministrasjonen ytterligere kutt i driftstøtten til sentret. Siden 2003 er driftstilskuddet mer enn halvert og var for inneværende år kr.700 000;- . I bydelutvalgets vedtak var også lagt inn en forutsetning om at det skulle forhandles frem en ny husleieavtale direkte mellom sentret og Kultur- og Kontorbygg, som skulle tre i kraft fra 1.juli. Fordelen med dette skulle være enklere kommunikasjon mellom utleier og leietaker samt at sentret skulle disponere huset på full tid og gi muligheter til fremleie. Det var forutsatt en den nye husleieavtalen skulle gi sterkt reduserte leieutgifter og at fremleie av lokaler skulle åpne for muligheter til inntekter til sentret. I forutsetningen lå at en slik løsning burde gi så store økonomiske fordeler for senteret at bydelen kunne inndra refusjon av husleien fra 1.juli.

En arbeidsgruppe med Leif Nybø, Knut Westby og Helge Amundsen, oppnevnt av Bekkelaget menighetsråd, fikk i mandat å forhandle frem en ny leieavtale for Holtveien 6 A.

Første forhandlingsmøter startet opp i juni måned.

Det viste seg at dette ble en komplisert sak å behandle internt i Kultur- og Kontorbygg og at bydelsutvalgets forutsetninger om innføring av en ny husleieavtale fra 1.juli ikke lot seg gjennomføre.

Senere på høsten ble enheten nedlagt og porteføljen fordelt på andre avdelinger innen kommunens eiendomsforvaltning. Holtveien 6 A forvaltes nå av E- Bygg. Det er etablert en konstruktiv forhandlingsprosess med de nye forvaltere og det forventes forslag til ny husleiekontrakt i slutten av februar 2006.

I august måned ble ny driftsavtale undertegnet. Menighetsrådet varslet allerede da at dersom ikke bedre betingelser til fortsatt drift kunne imøtekommes for 2006, ville det bli umulig å påta seg ansvaret for fremtidig drift.

Som en oppfølging av dette avholdt arbeidsutvalget for Bekkelaget menighetsråd den 01.09.05 et møte bydelsdirektør Brynhild Hovde og leder for bydelsutvalget Ulf Stigen for å få avklart muligheter for økt driftstøtte for inneværende år og utsiktene for kommende år. Resultatene av drøftelsene var så nedslående at Bekkelaget menighetsråd i sitt møte den 02.09.05, etter over 40 års drift, ikke lenger så det mulig å kunne ta ansvaret for fortsatt drift innen de økonomiske rammer som ble fremført.

På denne bakgrunn ble driftsavtalen med bydelen sagt opp med virkning fra 01.01.06. Som en konsekvens av dette ble de fast ansatte sagt opp i sine stillinger i slutten av september.

I forståelse med menigheten har en gruppe av sentrets brukere satt i gang en prosess, som har som målsetting å finne fram til en organisasjonsform og kriseplan til fortsatt drift som et alternativ til nedleggelse.

3. ADMINISTRASJON

Fast ansatt personale i 2005:

Daglig leder: Eldbjørg Vogt, 100 % stilling, gikk av med AFP 30.november 05.

Aktivitører: Sigridur Wik 60 % og Liv Skarby 60 % stilling.

Husholdsstyrer: Eline Johansson 100 % stilling.

Regnskap-/ økonomi : utført av 2 frivillige, Jonas Brekke og Brit Kristiansen.

4. FRIVILLIGE MEDARBEIDERE .

Med de sterkt reduserte driftstilskudd som Senteret nå tildeles, må stadig større deler av daglig drift utføres av frivillige resurser. Dette gjelder hovedsakelig:

- Bemanning av resepsjon og sentralbord. I dette inngår også viktig kontor - / dataarbeid.
- Vertinnefunksjoner ved arrangement og sammenkomster
- Sjøførtjenester - daglig transport av brukere til og fra sentret, utkjøring av mat, henting av råvarer og annen transport.

- Bemanning av kjøkkenfunksjoner, servering samt betjening av kantinen
- Tilrettelegge og gjennomføre kursopplegg .
- Planlegge og gjennomføre dagsturer og utenlandsreiser.
- Bemanning av arbeidsstuen og snekkerverksted for produksjon av salgsartikler.
- Deltakelse i planleggingsutvalg og programkomiteer

Opprettholdelse av disse funksjonene har vært helt beroende av den innsats som er utført av vel 120 frivillige medarbeidere. Dette arbeidet utgjør over 10 årsverk.

I denne sammenheng bør nevnes at opprettholdelse av daglig drift, har krevd ekstra innsats også fra styremedlemmene.

5. AKTIVITETER – TJENESTER OG KURSTILBUD.

Takket være en kjempeinnsats fra frivillige medarbeidere og innsatsen fra de faste ansatte har sentret i en turbulent og vanskelig tid, evnet å opprettholde sine kjerneaktiviteter og kurstilbud til sine brukere som beskrevet i vår - og høstprogrammet. Av dette kan nevnes :

- Bibeltime
- Billedvev
- Kokkekurs for menn
- 2 male/tegnekurs
- 2 kurs i treskjæring
- Studiegrupper i litteratur
- Yoga og trim
- Dagsturer (" Rusleturer ")
- Ukentlige svømmedager på Holmlia bad
- Arbeidsstue for håndarbeid
- Verksted for snekkere og trearbeider
- Sangkor
- Språkkurs : Engelsk , tysk, fransk og spansk kurs. Flere av disse kursene er så populære at de må avholdes flere ganger i året.
- Faste onsdagsarrangement med foredrag, underholdning og feiring av månedens "fødselsbarn ". Sentret har også åpne kveldsarrangement så som jazzaften.
- I samarbeid med reiseoperatører arrangeres felles turer in – og utenlands. Av utenlandsturer bør nevnes en meget vellykket tur til Irland og før jul en tur til julemessene i Bremen.

Senterets kafeteria har vært åpen alle dager mellom 10.30 og 14.30 og i tillegg har vi hatt søndagsmiddag 7 ganger i året. Varm mat bringes til omkringboende når dette er nødvendig – også i samarbeid med hjemmetjenesten. Brukerrådet har arbeidet aktivt for senteret og brukerne og arrangerer aftentreff og romjulistreff. Brukerrådet har bidratt med midler til rullgardiner i spisestuen

o.a. nødvendig utstyr.
Gjennom samarbeidspartnere tilbys brukerne fotpleie ved fotterapeut Vigdis Fjære og hårpleie ved frisørene Ragnhild Johansen og Eli Andersen

6. ØKONOMI – DRIFTSMIDLER.

Som fremgår av regnskapet er dette året avsluttet med et driftsunderskudd på 50 000 kroner. Årsaken til at underskuddet ikke er større skyldes de inntekter som er opparbeidet gjennom salg av egen produserte atikler på julemarkedet, lotterier av forskjellig art, loppemarkeder m.m. En annen viktig inntektskilde har vært de mange små og noen store pengegaver. Styret er dypt takknemlig for den raushet som vises.

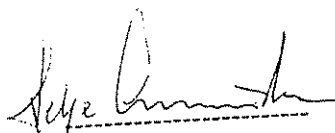
Styret vil rette en hjertelig takk til alle brukerne og frivillige medarbeidere som så helhjertet støtter opp om sitt senter ved deltagelse i arrangementer og aktiviteter, ved frivillig arbeid og inntektsbringende aktiviteter. Vi retter også en stor takk til de ansatte for innsatsen i en usikker tid.

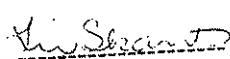
De sterkt reduserte driftstilskudd fra bydelen har bidratt til at sentrets fremtidige drift nå helt beroende av den frivillige hjelp og støtte som ytes.

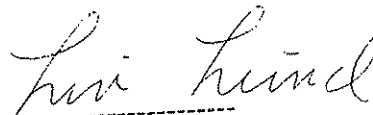
Bekkelaget menighetsråd og styret ønsker Foreningen Bekkelaget Seniorsenter lykke til med å etablere grunnlag for å gjenoppta driften av senteret,

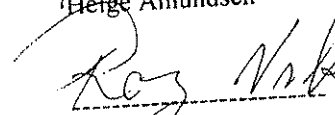
Bekkelagshøgda 21.02.06

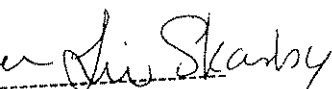
Styret i Bekkelaget Seniorsenter


Helge Amundsen


Liv Skants


Liv Lund


Roy Nilsen


Liv Skarby

Registrert Revisor
Bente Wilhelmsen

Rådhusgaten 23 B
0158 Oslo
Telefon 22 42 31 80 Telefaks 22 42 09 52 E-mail bw@rbw.no

Til årsmøtet i
Bekkelaget Seniorsenter

REVISJONSBERETNING FOR 2005

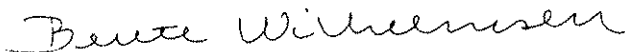
Jeg har revidert årsregnskapet for Bekkelaget Seniorsenter for regnskapsåret 2005, som viser et årsunderskudd på kr. 49.753,-. Årsregnskapet består av årsberetning, resultatregnskap og balanse. Årsregnskapet er avgitt av seniorsenterets styre. Min oppgave er å uttale meg om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

Jeg har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisjonsskikk i Norge, herunder revisjonsstandarder vedtatt av Den norske Revisorforening. Revisjonsstandardene krever at jeg planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk, omfatter revisjon også en gjennomgåelse av seniorsenterets formuesforvaltning og den interne administrative kontroll. Jeg mener at min revisjon gir et forsvarlig grunnlag for min uttalelse.

Jeg mener at

- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av seniorsenterets økonomiske stilling pr. 31. desember 2005 og for resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk i Norge
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 10. februar 2006



Bente Wilhelmsen
Registrert revisor

Sak 32/06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Ryenhjemmet 07.04.2006

Arkivsak: 200501059

Arkivkode: 230.4

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	06.06.06	32/06
Helse- og sosialkomite	07.06.06	29/06
Bydelsutvalget	15.06.06	

RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN VED RYENHJEMMET 07.04.2006

Tilsynsutvalg 3 har vært på anmeldt tilsyn ved Ryenhjemmet 07.04.2006, rapport fra tilsynet foreligger. Rapporten har vært til uttalelse hos institusjonssjefen som kommenterer følgende punkter i henhold til rapporten:

Kvalitetssikring

Sykepleiere fra OBS-posten og akuttmottakelsen ved Ullevål sykehus har vært på Ryenhjemmet og hatt undervisning for sykepleiere, de kommer igjen i juni for å undervise pleiepersonalet. Det jobbes kontinuerlig med kvalitetssystemet for å sikre en god faglig pleie. Oslo kommune gjennomførte i april en intervjuer av beboere og pårørende ved institusjonen. Dette er brukerundersøkelsen som gjennomføres en gang hvert annet år og som er en del av kvalitetsmålingssystemet for sykehjem i Oslo. Resultater fra denne undersøkelsen vil foreligge til høsten.

Personalsituasjonen:

Institusjonssjefen opplyser at det ikke er blitt ansatt ufaglærte i faste stillinger siden begynnelsen av 2005, men mange ufaglærte har tidsbegrensede kontrakter i påvente av ansettelse av fagfolk.

Sykehjemmet har i tillegg til sykepleierstudenter hjelpepleierstudenter og lærling i aktivtørfaget.

Renhold/orden av lokaler

Som tidligere nevnt jobbes det aktivt med å bedre renholdet, det er gjennomført tiltak ved sykehjemmet som skal bedre situasjonen.

Utvendig vindusvask ble gjennomført 3. mai i år, ansvaret for dette tilligger Omsorgsbygg Oslo KF. Innvendig vindusvask gjennomføres av egne ansatte og dette blir ikke alltid gjennomført samtidig.

Møte med beboere

Matleverandøren har dokumentert at maten er ernæringsmessig riktig sammensatt.

Ernæringsfysiolog har vært på sykehjemmet for å besvare alle spørsmål i forbindelse med matserveringen. Seksukers-rulleringen på menyen som er nevnt av TU, er ennå ikke kommet i gang, men vil starte i begynnelsen av juni.

Bygningsmessige forhold:

Ubedring av bad ferdigstilles i løpet av kort tid. Det er utarbeidet en prioritert liste over andre bad som trenger utbedringer. På grunn av bydelens økonomiske situasjon er det ikke trolig at

det blir pusset opp flere bad i 2006. Utbedring av mindre hull i gipsvegger er også noe som må vente til neste år.

Når det gjelder solavskjerming i 3. etasje vil institusjonssjefen undersøke kostnader for montering av dette.

Diverse.

Når det gjelder bruk av beboerrom tilsynsutvalget nevner, opplyser institusjonssjefen at rommene ikke egner seg for bruk som 2-sengsrom. Rommene er lange og smale og har kun et uttak til ringesnor. Hvis beboerne er avhengig av tekniske hjelpemidler er det heller ikke plass til to senger.

Alle dagsenterbrukere var overført til andre dagsentre fra og med 24. april 2006.

Brynhild Hovde
bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt tilsyn ved Ryenhjemmet 07.04.2006 tas til orientering.

Tilsynsrapport nr: 2 – 2006

Fra tilsynsutvalg 3, Nordstrand bydel

Institusjon: Ryenhjemmet
Solfjellshøgda 23
0677 Oslo

Dato: 7. april 2006
Tidspunkt: Fra kl. 10.00 til kl. 12.00
Anmeldt / ikke anmeldt: Anmeldt tilsyn

Deltaker fra tilsynsutvalget: Kåre Høyum (leder)
Tom Øystein Jonassen (referent)
Harriet Molstad

Deltager fra Ryenhjemmet: Institusjonssjef Wenche Odden
Diverse tilfeldige ansatte

Tilsynsutvalgets beskrivelse og inntrykk.

Odden ga tilsynsutvalget en orientering om pågående og planlagte aktiviteter og om klager og avvik siden siste tilsynsbesøk.

<u>Kvalitetssikring</u>	Det pågår et kompetanseoverføringsprosjekt i samarbeid med Ullevål universitetssykehus. Sykepleiere fra Ryenhjemmet hospiterer på OBS-posten på Ullevål universitetssykehus. Det arrangeres internundervisning for de ansatte på Ryenhjemmet annenhver onsdag. Det har vært en brukerundersøkelse vedrørende middagsmaten. Norsk gallup intervjuer beboere og utvalgte pårørende for å måle tilfredsheten (ekstern oppdragsgiver).
<u>Personalsituasjonen</u>	Enkelte ansatte er overtallig etter at dagsenteret er vedtatt nedlagt. Disse forsøkes overført til andre ledige stillinger i bydelen. I mellomtiden blir de satt til midlertidig arbeid. Odden pekte på at det er for stor andel av personalet som er uten fagutdanning. Det ansettes nå stort sett bare pleiefagutdannede. Sykepleierstudenter hospiterer ved Ryenhjemmet med veiledning fra skolen i 8 uker hver.
<u>Renhold/orden av lokaler</u>	Som tidligere er renholdet i enkelte avdelinger meget bra mens det i andre avdelinger er dårligere. I første etasje var det svært støvete enkelte steder. Vinduene var generelt nokså skitne i de fleste etasjer, særlig på verandaene. Ansatte pekte på at utvendig og innvendig vindusvask ikke skjer samtidig, slik at vinduene blir skitne på utsiden før de vaskes på innsiden og derfor aldri ser helt rene ut. Tilsynsutvalget diskuterte renholdsrutinene med husøkonomen.
<u>Brannberedskap</u>	Brannvernundervisningen synes å være meget godt ivaretatt.

	Vaktmesteren hadde undervisning av nattevakter natt til sist tirsdag. Brannvernundervisning av renholdspersonalet pågår. Mens tilsynsutvalget var på besøk ble det avholdt klokkeprøve, og alle ansatte måtte melde seg hos klokkeren.
<u>Primærkontakt</u>	Ikke vurdert ved dette tilsynsbesøket.
<u>Møte med beboere</u>	Beboerne og pårørende virket stort sett fornøyde. En pårørende klaget over at det hadde vært vanskelig (tatt lang tid) å skaffe en egnet rullestol.
<u>Mat</u>	Det ble gitt uttrykk for at maten er noe ensformig og lite frisk. Det er et planmessig arbeid for å gjøre maten mer variert og næringsrik. Det er en ansatt i hver etasje som er matkontakt. Ernæringsfysiolog er engasjert for å undervise personalet. Maten vil i større grad tilpasses den enkeltes behov for ekstra næring. Det er nå en seksukers-rullering på middagsmenyen.
<u>Personlig hygiene</u>	Noen av fellesbadene er fremdeles i dårlig forfatning.
<u>Legetilsyn</u>	Tilfredsstillende. 1. etasje og 4. etasje har ikke fast lege, men benytter Legevisitten as.
<u>Aktiviteter</u>	Pårørende hadde bemerket at utvalget av TV-kanaler var lite. Mens tilsynsutvalget var på besøk ble det arrangert salgsmesse ved kantinen. Salg av beboernes produkter innbringer 10-12 000 kroner som går til innkjøp av materialer for senere produksjon.
<u>Bygningsmessige forhold</u>	Det verste badet er nå under oppussing. Også andre bad/toalett var i dårlig forfatning. Både ansatte og beboere ga uttrykk for at institusjonen virker gammel og nedslitt. Det er hull i gipsveggen både i oppholdsrom (3. etasje) og i beboerrom (120). Ansatte i 3. etasje savnet utvendig solavskjerming på vestsiden.
<u>Diverse</u>	Oppslag med informasjon om besøk fra tilsynsutvalget var på plass i alle etasjer. Det er fremdeles ikke avklart om tre av rommene skal brukes som enkeltrom eller dobbeltrom. Fysioterapirommet er ikke lenger i bruk som beboerrom. Nedleggelsen av dagsenteret har skapt mange problemer, ikke minst føler enkelte brukerne at de blir behandlet som pakker og ikke som mennesker.

	Det er fremdeles noen brukere av dagsenteret som ikke har fått plass andre steder, og den endelige nedleggelsen er utsatt. Utsettelsen har skapt problemer for institusjonen ved at kontrakter med leverandører allerede er sagt opp. Utsettelsen medfører også et regnskapsmessig overforbruk.
--	--

Oslo 19. april 2006

Tom Øystein Jonassen (sign.)

Sak 33/06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem 19.04.2006

Arkivsak: 200400246

Arkivkode: 541

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	06.06.06	33/06
Helse- og sosialkomite	07.06.06	30/06
Bydelsutvalget	15.06.06	

RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED LAMBERTSETER ALDERS- OG SYKEHJEM 19.04.2006

Tilsynsutvalg 2 har vært på uanmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem, Østerliveien, 19.04.2006, rapport fra tilsynet foreligger. Rapporten har vært til uttalelse hos institusjonssjefen som kommenterer følgende punkter i henhold til rapporten.

Kvalitetssikring.

Institusjonssjefen opplyser at de har vurdert effekten av å ha vaktelskap på runder som usikker. Derfor har de valgt å ikke ha denne type vaktordning. Deres faste personale foretar rutinemessig sjekk av bygningen nattetid. I tillegg er det fortsatt alarmanlegg koblet til vaktelskap på deler av bygningen.

Renhold.

Da institusjonsledelsen ikke har vært fornøyd med renholdet, har deres leverandør nå styrket bemanningen her. Det forventes nå at renholdet fra nå av vil være i tråd med kravet til sykehjemmet og at dette alltid skal fremstå som rent i tråd med infeksjonskontrollprogrammet.

Brannvern

Grunnopplæring i brannvern gjennomføres to ganger pr. år. Neste gang er i juni.

Informasjon

Det er avholdt temakveld i mars hvor prof.dr.med Knut Engedal hadde en forelesning om "Endret adferd ved demens og pårørendes reaksjoner". Hovedmålgruppe var pårørende til demente, og interessen og frammøtet ved meget stort.

Møte med beboeren.

Institusjonssjefen er enig i at håndtering av privattøy er en stor utfordring. Det har kommet lite klager i det siste. Evt. skadet eller bortkommet tøy erstattes etter faste regler.

Bygningsmessige forhold

Røykerommet i 2. etasje har fått vindu i døren slik at personalet kan ha tilsyn med brukerne uten å selv være i lokalet.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Tilsynsutvalgets rapport fra uanmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem, Østerliveien, 19.04.2006 tas til orientering.

Brynhild Hovde
Bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

04.05.2006
04.05.2006
15T
541
200400246
26

TILSYNSRAPPORT: 5/06

Tidspunkt:	19.04.2006 19.00-21.00
Utført av:	TU 2
Hvem deltok i tilsynet:	Ingjerd Steen, Johan B. Rasmussen og Anne-Grete Ellingsen
Hvem begjærte tilsynet:	TU 2
Anmeldt/ikke anmeldt tilsyn: (Stryk det som ikke passer)	Uanmeldt
Institusjon:	Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Østerliveien
Avdeling/post:	Aldershjemmets avdelinger og post 2 på sykehjemmet

	Område	Status siste tilsyn	Nåsituasjonen	Tiltak	Merknader
1.	Kvalitetssikring	Inngangsdør var åpen og der var ikke tilsyn med hvem som tok seg inn i bygningen. Ingen personer å se ved ankomst eller ved rundtur i etasjen. Meget betenkelig og uheldig.	Inngangsdøren var stengt og ble åpnet vis amrop. Vakt holdt natt og kveld synes avsluttet. Signert ut som avsluttet oppdrag fra Securitas pr 30.01.06. Beboer på aldershjemmet var urolig for dette.		

2.	Personalsituasjonen	Akseptabel. Beboerne skrevet av de ansattes innsats men klaget på at de hadde for liten tid til disposisjon pga. for få på hver post	Meget bra stabilitet på personalet på aldershjemmet. Beboerne skrevet av personer.		
3.	Renhold/orden av lokaler	Bedre på sykehjemmet.	Ikke tilfredsstillende renhold på aldershjemmet. Klage på uregelmessig og for dårlig kvalitet både fra beboere og ansatte.		
4.	Brannøvelse	Brann og redningsetatens (OBRE) befaring 16/6-05 avdekket mangler bl.a. ved rømningsveier og slukkestyr. OBRE henv. Til "Forskift om brannforebyggende tiltak" og presiserer at det er eier og virksomhet / bruker som har ansvar for personsikkerheten til beboerne. Eier og virksomhet / bruker må etablere et samarbeid og lage en	I følge loggbok er det anholdt grunnopplæring i brannvern 7.12.05		

		plan for å heve brannsikkerheten ved å utbedre de mangler som er påpekt.			
5.	Informasjon	I serviceappor 30/6 fra Autronica er anmerket at mangler påpekt ved fjorårets kontroll ennå ikke er utbedret. Dette dreier seg stort sett om defekte nødlys og må utbedres omgående da mange av rømningsveiene i bygget blir mørke ved strømstans	OK		
		Brannøvelsen ble filmet og vist i oktober. Temakvelder ang. demens/aktivisering og hjelpevergerollen. På det sistnevnte møtet var det bare 15 tilstede, hvorav kun 2 påreende.			
6.	Primærkontakt	Oppslag på hver dør med primærkontakt, lege og sykepleier.	OK		

7.	Møte med beboeren	Oppslag på hver dør med primærkontakt, lege og sykepleier.	<i>Positivt. Fornøyd med persondet. Klager på renhold og vask av tøy. Hævder at plagg forsvinner i vasken.</i>		
8.	Mat	Ingen klager registrert. Beboerne fornøyd. Pådekning ved måltid kan gjøres bedre. Kun kniv ved frokostpådekning.	<i>OK på aldershjemmet. Ikke sjekket på sykehjemmet denne gangen.</i>		
9.	Personlig hygiene	Bra	<i>Bra</i>		
10.	Legetilsyn	Beboerne ønsket mer informasjon om hva de ulike medikamentene var for og om de var nødvendige. Sykepleier og lege må bli flinkere på å informere.	<i>OK</i>		
11.	Aktiviteter	Som før			
12.	Turer/muligheter for frisk luft	OK med følge	<i>OK</i>		

13.	Bygningsmessige forhold	Pusset opp toalett, ganger og oppholdsrom. Dette var gjort av leier. Lite heldig at kommunene ikke tar ansvar for bygninger slik leie og driftsavtale forutsetter. Røykerom 2 er ikke i tråd med forskriftene og er til belastning på dagtid når både beboere og dagpasienter bruker rommet. Det må anvises en annen løsning for dagpasienter.	Røykerom 2 fortsatt ikke i tråd med forskrifter.	

Post 2 sykehjemmet

Skriftlig klage til TLU 2s leder, Ragna Øyno Jensen dater 06.03.06.

Brevet var fra datter til pasient, fru Arsjø, post 2 Lambertseter syke- og aldershjem.

Ragna Øyno Jensen tok kontakt med daglig leder på syke- og ladershjemmet og ble forsikret om at klagen ble tatt alvorlig og at man gjorde alt for å rette opp eventuelle mangler mht. surstoffapparat og hyppighet i tilsyn. Pasienten døde den 2.4.06. Hun ble 88 år.

Tilsynsutvalget hadde planlagt et uannmeldt tilsyn 20.03.06 men måtte avlyse dette på grunn av sykdom. På uannmeldt tilsyn v post 2 19.04.06 møtte tilsynet ansvarlig sykepleier Grete, som hevdet at pasienten var oppegående og uten behov for surstofftilførsel på slutten. Hun oppholdt seg i korridor og dagligstue. Hun uttrykte seg også positivt til Dagsavisens journalist/fotograf da en reportasje fra hjemmet ble laget. (Ref. oppslag i Dagsavisen 01.04.06. Kopi vedlagt.) TJ anser forholdet for rettet opp og at personalet har gjort det som var mulig for å bedre fru Arsjøs situasjon.

Dato 24.04.06

Signatur E. C. E. E. E.

John B. Fornæss

4/5-06 Ingrid Steen

Bedt. kopi fra
Dagsavisen 14-06

MOTTATT

05 MAI 2006

M. Thorsen

Bilag til rapport nr. 5706 fra T.V.2.
til B. Byström

NYHETEN

DAGSAVISEN
LØRDAG 1. APRIL 2006

9

Over terskelen

■ ■ Terskelen er blitt høyere for å komme inn på sykehjem. Så høy at ikke alle eldre forstår hvor de er kommet når de endelig har fått plass.

■ ■ Dagsavisen har fulgt beboere og ansatte ved Lambertseter alders- og sykehjem i Oslo fra frokost til leggetid.

INE OVE BERGO

Astri Raud (88) er morgenfuglen blant de åtte beboerne på A-gruppen ved Lambertseter alders- og sykehjem. Pielar Barbara





Klokken 17.31: Eva Løvenskiöld (93) lukker for seg etter ettermiddagsmåltidet ved Lambertseter sykehjem. – Jeg må gå nå, forklarer hun og skyver rullestolen ut i gangen.

«For 30 år siden kom de med kofferten i hånden. I dag

07.15 Pleier Ellen Arnebrott vant fingre ruller en liten haug Petterås Blå for en behøver ved Lambertseter alders- og sykehjem i Oslo. Det er onsdag morgen klokken 07.15. Nattevaktene forteller Arnebrott og resten av dagskiftet om den kvinnelige beboeren som var urolig i nalt og vengte av seg bleia og klærne. Fordi vi lever lenger, blir flere nordmenn demente, samtidig som felle sykehus skriver ut pasienter før de er blitt friske. Dermed blir sykehjemsplassene beslaglagt av de sykeste av de syke, forklarer Arnebrott, spesialist i klinisk psykologi ved Nasjonalt kompetansesenter for aldersdemens. Du må være stadig sykere for å komme på sykehjem, bekrefter forsker Tor Inge Romøren ved Norsk institutt for forskning om oppvekst, velferd og aldring (NOVA).

08.30 Astri Ruud (88) venter på havregroten sin. Hun er tidligst oppe av de åtte beboerne på A-gruppa. To pleiere tar seg av dem fra morgenen av, og de eldre får stå

opp når de vil, ifølge teamleder Grete Børke. Pleierne sletter store sekker med skittentøy gjennom gangen. En og annen barbertuaskin durer.

Så kommer resten av A-gruppa stabbende inn med gåstolen foran seg og en pleier under den ene armen. De blir loset fram til sine faste plasser. Havregrot og suppe til dem som vil ha. Ellen Arnebrott

smører brødskeer til de andre.

– De smører ikke maten selv; det klarer de ikke.

Eva Løvenskiöld (93) får en asjett med to halve brødskeer foran seg.

– Det er jordbær syltetøy, Eva. Du fikk det i går, sier Ellen Arnebrott.

– Ja, sier 93-åringen uten å røre skivene.

– Du kan prøve en skive, så kan du bytte hvis du ikke liker det.

Eva Løvenskiöld ender med multesyltetøy i stedet.

– Nydelig, sier hun og smiler høflig.

09.15 Ellen Arnebrott lager vaffer. Satt

muggen er med overalt. – De må få i seg væske, forklarer Arnebrott.

– Tannlegen er her to ganger i uken, og vi er veldig nøye med tannpuss.

For 30 år siden hadde hun sin første arbeidsdag ved sykehjemmet.

– Da kom de nye beboerne med kofferten i hånden. I dag kommer de med blålys. Mange er så dårlige at de ikke har noen glede av å komme hit.

11.15 Oddveig Arsjø (88)

har bodd på sykehjemmet i snart to år. Hun prater mye med Kjell Wold (92). De ser på regnet som drypper ned i vassdammene utenfor.

– Jeg har ikke noe å klage på her, sier Wold.

Mellom 70 og 80 prosent av beboerne i norske sykehjem har en demenssykdom, viser tall fra Nasjonalt kompetansesenter for aldersdemens. Bare 20 prosent av sykehjemsplassene er tilrettelagt for demente.

De fleste kommunene sliter med for få plasser. Demente banker kraftigst på sykehjemsdøren, fordi de har store problemer med å klare seg alene, sier Arnebrott. Ved Nasjonalt kompetansesenter for aldersdemens, ikke alle på A-gruppa ved Lambertseter alders- og sykehjem er klar over at de må spise, drikke og gå på do. Flere av dem sier nesten ingenting i løpet av dagen. En kvinnelig beboer sitter i sin egen verden, med lukkede øyne, og teller. Av og til gir hun en håndbevegelse som om hun blir fra seg noe. Hun har jobbet i kassa på en butikk, forteller pleierne.

De fleste har mental sykdom, forteller sykepleier Virginija Jankauskaite. Beboerne får medisiner inntil fire ganger om dagen. Jankauskaite finner fram pillene fra små, gjennomskjulte skinn. Hver beboer har 28 rom i skrinet, fire for hver uke dag.

Noen får medisiner knust og rørt ut i syltetøy, fordi de ikke klarer smaken. Men vi lærer dem ikke, vi sier det er medisiner.



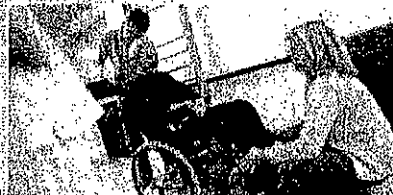
Klokken 09.05: Astri Ruud (88) var høligst oppe av alle på A-gruppen. Nå har hun fått høyregreien sitt, og pleier Ellen Arnebrøt hjelper Gerd Ramstad (87).



Klokken 11.02: Ellen Arnebrøt tarer for et hårknuten sitt som den skal. Gyda Holm (87) er storfornøyd.



Klokken 12.19: Ekstroviker Berber Buste passer på at kaffisuppe havner der den skal og at Emma Jansson (87) får i seg nok drikk.



Klokken 15.44: Kjetil Kjekkerud (66) får ny rullestol. – Er du redd for å ha meg her ved leilene? spør teamleder Grete Berke. – Ja, ler Kjekkerud.



Klokken 15.57: Marte Ruiz kommer inn til Kjetil Kjekkerud med kaffe og kaker. Hun foretrekker å sitte på rommet sitt i dag og for barnene være i fellesrommet.



Klokken 17.38: En utvitt, Oddveig Arsjø (88, til venstre) kommer tilbake til fellesrommet etter et par timer for seg selv. Hun har fått salthosken og lottet rullestol og har Eiv. Levenskjold (93) et lett, vennskapelig dunk i pannen.



Klokken 19.31: Det er leggetid for Gerd Ramstad (87). Nå skal Marte Ruiz stelle henne for natten.

ye beboerne med kommer de med blålys.»

Ellen Arnebrøt,
pleier ved Lambertseter alders- og sykehjem

– Hva gjør du om dagene?

– Absolutt ingenting. Jeg har ikke gjort noe de siste 25 årene, og det har vært en veldig bra tid, hunner 92-åringen.

– Det er et kjedelig liv, mener Oddveig Arsjø.

Hun har vært 40 ganger på Ullevål universitetssykehus. Heklingen får hun ikke til lenger, og dagene går med til å prale og lese aviser.

– Et trist liv. Men hva skal en gjøre. Og det var jo godt å komme hit. Mange står på venteliste.

88-åringen skulle gjerne hatt flere å snakke med. Mange av beboerne er så demente at det ikke går an å føre en samtale med dem. Selv har hun nylig lært seg å bruke en mobiltelefon sønnen har gitt henne.

– Jeg er klar i hodet.

At fire av fem sykehjemsbeboere har demens, krever at personalet får opplæring i demensbehandling, understreker Arnfinn Eek.

– Samtidig må de pasientene som ikke har demens, få et tilrettelagt tilbud. Det er ingen god løsning for noen av partene å blande disse gruppene.

13.00 Det er middagstid.

På menyen i dag står ferskjøttsuppe med flathod. Vaniljeis med topping til dessert. Halvparten av A-gruppa får most mat, fordi de ikke klarer å svelge eller mangler tenner.

Etterpå hører Vikingarna mellom veggene fra en liten, bærbart radio. De

eldre hører mye på musikk, og av og til ser de en DVD. Gerd Ramstad (87) får rullet opp håret sitt.

– Det er en stund siden hun har fått vasket det nå, så jeg sprayer med vann, sier pleier Ellen.

14.00 Sykepleier Elisabeth Thies-Evensen

har vært med sykehjemslegen til tolv beboere så langt i dag.

– Hele tiden er det noen som har vondt. De som var på sykehus før, er her nå. Og de som er hjemme nå, ville tidligere ha vært her. Vi har hatt kreftpasienter med intravenøst og alt mulig.

Gjennomsnittlig har hver pasient flere sykdommer, ifølge sykehjemslege Aslak Heldal Haugen. Det er først og fremst demens, hjerneslag og lårhalsbrudd som gjør eldre pleietrengende, ifølge NOVA-forsker Romøren.

Mellom klokken 14 og 15 skriver de ansatte rapporter, for da hviler de eldre. Noen beboere får belte på stolen. Slik at

de ikke kan reise seg og falle. Dette blir avklart i forkant med lege og pårørende.

16.00 Fem gamle damer

sitter rundt et sofa-bord i fellesrommet. Pleier Marte Ruiz er alene med A-gruppa utover kvelden. Damene hjelper henne med norskuttalen.

– Lapskaus, sier Marte Ruiz.

– Lapskaus, retter Astri Ruud og flirer så kroppen rister.

En beboer fra en annen etasje er på besøk med kosedyr sitt. Hun forklarer at det er sønnen hennes.

17.00 Astri Ruud begyn-

ner allerede å få problemer med å holde seg våken. Hun legger en arm på bordplata og senker hodet sakte, sakte ned mot den. Det koster å være morgenfugl.

Drøyt to timer senere tar den første beboeren kvelden.

linda.andreassen@dagavisen.no

Sykepleier Grethe Rørdamoen sier det er vanskelig å få sykepleiere til å jobbe i eldreomsorgen. Men hun er glad i jobben sin.

– Selv de mest glemske husker deg av og til.

Hun forteller at enkelte pårørende blir opprørt over at beboerne legges tidlig.

– Det er individuelt når vi legger dem, og det er bedre å få dem lagt tidlig.

Sak 34/06 Søknad om fritagelse av verv i Eldrerådet. Oppnevning av nytt varamedlem.

Arkivsak: 200501547

Arkivkode: 027.9

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang

Eldrerådet

Møtedato

06.06.06

Saknr

34/06

SØKNAD OM FRITAGELSE AV VERV I ELDRERÅDET. OPPNEVNING AV NYTT VARAMEDLEM.

Bakgrunn:

Main Raknerud, varamedlem i Eldrerådet, har søkt seg fritatt fra vervet på grunn av sykdom.

Saksframstilling:

I henhold til kommunelovens § 15.2. kan det søkes om fritak fra medlemmer som ikke uten forholdsmessig vanskelighet eller belastning kan skjøtte sitt verv. Fritaksgrunn vil i første rekke være at søkerens arbeidsforhold, dårlig helse eller andre velferdsgrunner gjør det ekstra byrdefullt å oppfylle de plikter vervet medfører.

I henhold til søknad fra Main Raknerud foreslår bydelsdirektøren for bydelsutvalget at søknaden innvilges.

Eldrerådets sammensetning og oppgaver fremgår av lov om eldreråd av 08.11.91. Eldrerådets sammensetning skal velges ved flertallsvalg i bydelsutvalget i henhold til reglement for bydelsutvalg § 2.7. Pensjonistforeninger i bydelen har rett til å foreslå medlemmer til eldrerådet. Flertallet av eldrerådet skal bestå av alderspensjonister i bydelen.

Under forutsetning av innvilgelse av at bydelsutvalget innvilger søknad om fritak kan eldrerådet foreslå nytt varamedlem til eldrerådet.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Eldrerådet foreslår at som nytt varamedlem i Eldrerådet oppnevnes:.....

Brynhild Hovde
bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

19 APR 2006

24 APR 2006

200501547

VST

9

027-9

Lambertzstr 11/4-06

Til eldrådtt!

Underlygande ber sig frifallt
samt reserver i eldrådet på grund
av sjukdom. (så kallt slag)

Vänligt
Main Raknind.
H. 29220486

**Sak 35/06 Informasjon om saker til møte i bydelsutvalget
15.06.2006**

Arkivsak: 200400439

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	06.06.06	35/06

INFORMASJON OM SAKER TIL MØTE I BYDELSUTVALGET 15.06.2006

Oversikt over saker til bydelsutvalget legges fram på møtet.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalgets sakskart tas til orientering.

Sak 36/06 Møteplan 2. halvår 2006

Arkivsak: 200501687

Arkivkode: 026.9

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrom

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	06.06.06	36/06

MØTEPLAN 2. HALVÅR 2006

Forslag til møteplan for bydelsutvalget 2. halvår 2006 behandles på AU-møte 07.06.06.
Møteplanen vedtas av bydelsutvalget 15.06.06.

Forslag til møteplan legges fram på møtet.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Under forutsetning av bydelsutvalgets vedtak, tas møteplan for 2. halvår tas til etterretning.

Brynhild Hovde
bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef